

25/101001/23 zos

ZMLUVA O POSKYTNUTÍ SLUŽBY – VÝUČBA JAZYKOV

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka v platnom znení medzi týmito zmluvnými stranami:

Obchodné meno:	Technická univerzita v Košiciach
Sídlo:	Fakulta baníctva, ekológie, riadenia a geotechnológií (FBERG)
IČO:	Letná 1/9, 042 00 Košice- Sever
DIČ/IČ DPH:	00397610
Banka:	2020486710
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica
Štatutárny orgán:	SK07 8180 0000 0070 0015 1425
Osoba oprávnená uzatvárať a meniť zmluvné vzťahy:	prof. Ing. Peter Mésároš, PhD., rektor
	Dr. h. c. prof. Ing. Michal Cehlár, PhD., dekan FBERG
Právna forma:	Verejná vysoká škola na základe zákona č. 131/2002 Z.z. o vysokých školách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

(ďalej aj ako „objednávateľ“) a

Obchodné meno:	Vista s.r.o.
Sídlo:	Klimkovičova 29, 040 23 Košice
IČO:	36794279
DIČ/IČ DPH:	SK2022407893
Banka:	ČSOB a.s.
Bankové spojenie:	SK26 7500 0000 0040 2386 7844
štatutárny orgán:	PhDr. Branislava Očvárová - konateľ

Zapísaná: v Obchodnom registri Okresného súdu Košice I, oddiel: Sro, vložka č.: 19991/V

(ďalej aj ako „poskytovateľ“)

I. Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je skupinová jazyková výučba podľa vzájomnej dohody zmluvných strán, poskytovateľom pre objednávateľovho klienta podľa osobitnej dohody v priestoroch objednávateľa alebo ONLINE.
2. Počet kurzových úrovní sa môže v priebehu trvania zmluvy navýšiť či znížiť a cena bude kalkulovaná v súlade s čl. III bod 1.

II. Doba plnenia

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú od 01. 01. 2024 do 31. 12. 2024

III. Cena a platobné podmienky

1. Cena za realizáciu predmetu zákazky je stanovená ako výsledok verejného obstarávania zákaziek s nízkou hodnotou, v súlade so zák. č. 18/1996 Z. z. o cenách a vyhláškou č. 87/1996 Z. z. a skladá sa z nasledovných činností:

P.č.	Špecifikácia služby	Predpokladaný počet MJ na rok 2024	Merná jednotka (MJ)	Jednotková cena za MJ bez DPH	Celková cena bez DPH	Celková cena s DPH
1	Jedna organizovaná skupina do 25 ľudí - všeobecný jazyk AJ, NJ, RJ (prezenčne)	250	vyučovacia hodina (45min)	15,00	3 750,00	4 500,00
2	Jedna organizovaná skupina nad 25 ľudí— prednáška AJ, NJ, RJ (prezenčne či ONLINE)	295	vyučovacia hodina (45min)	20,00	5 900,00	7 080,00
3	Jedna organizovaná skupina do 25 ľudí - odborný jazyk AJ, NJ, RJ (prezenčne)	50	vyučovacia hodina (45min)	15,00	750,00	900,00
4	Jedna organizovaná skupina do 25 ľudí - všeobecný jazyk SLOVENČINA (prezenčne)	60	vyučovacia hodina (45min)	15,00	900,00	1 080,00
5	Jedna organizovaná skupina nad 25 ľudí— prednáška SLOVENČINA (prezenčne či ONLINE)	55	vyučovacia hodina (45min)	20,00	1 100,00	1 320,00
6	Vytvorenie 1 ONLINE testu AJ NA MIERU pre prijímacie pohovory o rozsahu 30 otázok so 4 možnosťami.	1	vytvorenie	350,00	350,00	420,00
7	Individuálne testovanie /skúška účastníkov— odborný jazyk PhD. -DF	40	študent	13,00	520,00	624,00
	Spolu za predmet zákazky:				13 270,00	15 924,00

2. Cena za poskytnuté služby podľa článku III. bod 1. zmluvy bude fakturovaná poskytovateľom mesačne, faktúrou vystavenou v zmysle platnej legislatívy.
3. Faktúra je splatná **do 30 dní** odo dňa jej vyhotovenia. Faktúra je zasielaná výlučne elektronicky. Adresa na doručenie faktúry je **podatelna@tuke.sk**. Prílohami faktúry budú: Prepočty absolvovaných stretnutí obsahujúce kódy kurzov, prípadne kód kurzu, počet absolvovaných stretnutí v danom mesiaci, výsledná kalkulácia a dochádzkové formuláre.

4. V prípade omeškania sa s úhradou faktúry objednávateľom, má poskytovateľ právo účtovať si 0,05% z dlžnej sumy za každý deň omeškania. V prípade neuhradenia faktúry do 14 dní od dátumu splatnosti, poskytovateľ má právo pozastaviť výučbu okamžite.
5. Dohodnutá cena pokrýva všetky náklady poskytovateľa, vynakladané pri plnení zmluvy. Nie je nutné zakupovať si učebný materiál.

IV. Práva a povinnosti poskytovateľa

1. Poskytovateľ sa zaväzuje, že jazyková výučba bude vedená kvalifikovanými lektormi.
2. Poskytovateľ je zodpovedný za sledovanie účasti na jazykovej výučbe a za každú odučenú lekciu bude vyžadovať od účastníkov kurzu podpis na prezenčnej listine, resp. elektronickým výstupom (online výuka), ktorú najneskôr do 5 kalendárneho dňa nasledujúceho mesiaca odovzdá objednávateľovi.
3. V prípade, že sa vyučujúci lektor poskytovateľa nemôže dostaviť na vyučovaciu hodinu online či prezenčne, vzniká objednávateľovi nárok na náhradný termín pre svojho klienta, ktorý si zmluvné strany dojednávajú prostredníctvom kontaktných osôb elektronicky.
4. Ak objednávateľ, prípadne jeho klient, požiada o zmenu termínu vyučovania online či prezenčne, alebo o zrušenie vyučovania online či prezenčne, môže tak urobiť najneskôr do 12-tej hodiny predchádzajúceho pracovného dňa, v prípade dohodnutého termínu na pondelok sa za predchádzajúci pracovný deň považuje piatok, je poskytovateľ povinný mu vyhovieť.
5. Žiadosť o zmenu termínu vyučovania či zrušenie vyučovania podľa čl. IV., bod 3., vykoná objednávateľ, elektronicky na e-adrese: verebova@vista.sk, a poskytovateľ je povinný mu na elektronickú žiadosť odpovedať.
6. Poskytovateľ monitoruje progres vo vedomostnej úrovni účastníkov prostredníctvom záverečných písomných skúšok vždy po absolvovaní 6 a 12 týždňov výučby.

V. Práva a povinnosti objednávateľa

1. Výučba bude prebiehať v priestoroch prevádzky objednávateľa, alebo ONLINE prostredníctvom platformy MS TEAMS.
2. Klient objednávateľa je povinný dodržať termín a čas začiatku každej vyučovacej hodiny. Vyučovacia hodina sa počíta ako odučená i v prípade oneskoreného príchodu do kamennej triedy či oneskoreného pripojenia do virtuálnej triedy, alebo fyzickej či virtuálnej neprítomnosti klienta objednávateľa na vyučovaní, ak poskytovateľovi svoju neprítomnosť na vyučovaní neoznámí v súlade s čl. IV. bod 3. a 4.
3. Objednávateľ má právo požiadať o výmenu prideleného lektora kurzu poskytovateľom, pokiaľ pridelený lektor nespĺňa kvalifikačné, či iné očakávania súvisiace s výučbou objednávateľa, elektronicky prostredníctvom komunikačnej osoby na adrese uvedenej v čl. VI, bod 1.1. Do 5 dní od obdržania požiadavky, poskytovateľ supervíziou zmonitoruje priebeh výučby uvedeného lektora počas výučby u objednávateľa a v prípade potvrdenia požiadavky poskytovateľa mu obratom vyhovie.

VI. Iné dohodnuté podmienky

1. Osoby pre komunikáciu zmluvných strán boli stanovené nasledovne:
 - 1.1. Za objednávateľa: Ing. Silvia Michalková, PhD., e-mail: silvia.michalkova@tuke.sk
 - 1.2. Za poskytovateľa: JUDr. Mária Verébová, verebova@vista.ak

VII. Vyššia moc

1. Zmluvné strany nezodpovedajú za úplné, alebo čiastočné nesplnenie akéhokoľvek zo záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy, ak sa tak stane v priamej súvislosti so vznikom okolností vyššej moci.
2. Okolnosťami vyššej moci sa rozumejú zemetrasenia, povodne, požiare, výbuchy, vojny, štrajky, občianske nepokoje, revolúcie, teroristické útoky, epidémie národného a nadnárodného charakteru, bojkoty a embargá a iné obdobné katastrofy, ktoré vznikli po uzatvorení zmluvy, stoja mimo sféry vplyvu zmluvných strán, sú neprekonateľné a neodvratiteľné, úplne znemožňujú plnenie zmluvných záväzkov, alebo ich častí, a ktorých vznik nebolo možné ani rozumné v čase uzatvorenia zmluvy predvídať.
3. Ak ktorákoľvek z vyššie uvedených okolností spôsobila nemožnosť plnenia zmluvných záväzkov, alebo ich častí v dobe po uzatvorení zmluvy, zaväzujú sa zmluvné strany vynaložiť potrebné úsilie za účelom splnenia svojich zmluvných povinností a doba na plnenie týchto záväzkov sa predlžuje o dobu trvania týchto okolností.

VIII. Informácie o spracúvaní osobných údajov

1. Zmluvné strany sa zaväzujú pri plnení predmetu tejto zmluvy dodržiavať Nariadenie Európskeho parlamentu a rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov a zákon č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
2. Objednávateľ poskytuje poskytovateľovi nevyhnutné osobné údaje svojich klientov (študentov) v rozsahu meno, priezvisko a emailová adresa.
3. Právnym základom zákonnosti spracúvania osobných údajov klientov objednávateľa je čl. 6 Nariadenia Európskeho parlamentu a rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (ďalej len anglická skratka „GDPR“) a 13 ods. 1 písm. b) zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, t. j. spracúvanie osobných údajov objednávateľa je nevyhnutné na realizáciu a plnenie predmetu tejto zmluvy.
4. Poskytnutie osobných údajov je nutné na riadne uzavretie a plnenie tejto zmluvy, následkom neposkytnutia osobných údajov je neuzavretie tejto zmluvy.
5. Osobné údaje klientov objednávateľa sa spracúvajú po dobu platnosti a účinnosti tejto zmluvy a následne sú podľa platného Registratúrneho poriadku univerzity uchovávané po dobu 5 rokov od skončenia zmluvy.

Informácie o práve na prístup, opravu, vymazanie, obmedzenie spracúvania osobných údajov a ďalšie informácie podľa čl. 13 GDPR a § 19 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov sú uvedené na webovom sídle TUKE: http://www.tuke.sk/wps/portal/tuke/university/legislativa-univerzity/ochrana_osobnych_udajov, alebo ich je možné získať prostredníctvom e-mailu: zodpovedna.osoba@tuke.sk.

IX. Záverečné ustanovenia

1. Objednávateľ má právo požiadať o poskytnutie ďalšieho kurzu za zvýhodnených podmienok a poskytovateľ mu takýto kurz poskytne v súlade s platným cenníkom poskytovateľa.
2. Túto zmluvu je možné ukončiť:
 - a) uplynutím doby zmluvy,

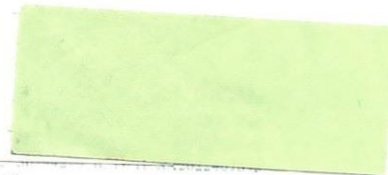
- b) odstúpením od zmluvy v písomnej forme v prípade závažného porušenia zmluvných podmienok druhou zmluvnou stranou. Odstúpenie od zmluvy nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po doručení druhej zmluvnej strane,
- c) dohodou,
- d) výpoveďou, kde výpovedná lehota je 1 mesiac a začína plynúť dňom doručenia výpovede druhej zmluvnej strane.
3. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach, po jednom pre každú Zmluvnú stranu.
4. Táto zmluva bola podpísaná slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne, čo zmluvné strany potvrdzujú svojimi podpismi.
5. Vzťahy medzi stranami v zmluve sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka.
6. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v súlade s § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
7. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v centrálnom registri zmlúv v zmysle ustanovenia § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.

V Košiciach, dňa _____



Objednávateľ

V Košiciach, dňa 20.12. 2023



Poskytovateľ